

# GLUMA® Desensitizer

(GB)	Instructions for use .....	3
(ES)	Instrucciones de uso .....	6
(BR)	Instruções de uso.....	9
(GR)	Οδηγίες χρήσης .....	12
(CZ)	Návod k použití .....	15
(HU)	Használati utasítás .....	18
(LV)	Lietošanas instrukcija .....	21
(LT)	Naudojimo instrukcija .....	24
(PL)	Instrukcja obsługi .....	27
(HR)	Upute za uporabu .....	30
(RO)	Instrucțiuni de utilizare .....	33
(TR)	Kullanma talimatı .....	36
(RU)	Инструкция по применению .....	39
(AE)	تعليمات الاستخدام .....	42
(CN)	使用说明 .....	45
(KR)	사용 설명서 .....	48
(BG)	Инструкции за употреба .....	51
(ID)	Petunjuk penggunaan .....	54
(TH)	คำแนะนำในการใช้ .....	57
(UA)	Інструкція по застосуванню .....	60





# GLUMA<sup>®</sup> Desensitizer

Instructions for use



## Composition

- (2-hydroxyethyl)methacrylate • glutardialdehyde • purified water

## Applications

GLUMA Desensitizer is used for the treatment of hypersensitive dentine. It achieves its effects by precipitation of plasma proteins, which reduces dentinal permeability and occludes the peripheral dentinal tubules. This inhibits the flow of fluid through the tubules which is the cause of sensitivity.

GLUMA Desensitizer is used:

- to eliminate pain in exposed cervical areas not requiring restoration,
- to alleviate or prevent dentinal sensitivity after preparation of teeth to receive indirect restorations.

## Dosage and Administration

### Treatment of hypersensitive dentine

The treatment of hypersensitive dentinal surfaces is only indicated in cases of severe pain in reactions to thermal, osmotic or tactile stimuli. In cases of mild pain, alternative treatments such as desensitizing toothpastes should be used.

- Clean the dentine (e.g. with cleansing pumice), under local anaesthesia if necessary, and then rinse off with water.
- Protect mucous membranes by using a rubber dam. Make sure that GLUMA Desensitizer only comes into contact with the area to be treated.

- Apply the **smallest possible amount** of GLUMA Desensitizer required for treatment to the dentinal surface using pellets or brushes and then leave for 30–60 seconds.
- Then dry the surface carefully by applying a stream of compressed air until the fluid film has disappeared and the surface is no longer shiny. Then rinse thoroughly with water.
- Deep cavities and/or areas near the pulp should be covered with a suitable cavity lining before the desensitizer is applied.

If a single application of GLUMA Desensitizer does not produce sufficient and sustained pain relief, the treatment can be repeated at the same or a subsequent appointment before alternative treatments are used.

#### **Treatment of dentine prepared to receive complete cast restorations**

- Protect mucous membranes by using a rubber dam.
- Remove moisture from the prepared dentine by applying a gentle stream of compressed air.
- Apply GLUMA Desensitizer with a pellet and leave for 30–60 seconds. Make sure that only the smallest possible amount required is applied and that it only comes into contact with the area to be treated.
- Dry the dentinal surface carefully by applying a stream of compressed air, rinse off thoroughly with water and apply suction.
- Cover cavities and/or areas near the pulp with suitable cavity linings before applying the desensitizer.

#### **Further precautions**

GLUMA Desensitizer should only be used by a dentist.

GLUMA Desensitizer should not be used after the expiry date (see warning on label).

Do not store at temperatures of more than 25°C (77°F). Keep out of the reach of children.

**Harmful, contains glutardialdehyde, 2-hydroxyethyl-methacrylate**

**• It is a local irritant and has toxic effects. • Appropriate precautions should always be taken before using GLUMA Desensitizer. • Only dispense the smallest possible amount necessary for the treatment. • Harmful by inhalation. • Irritating to respiratory system. • Irritating to skin. • Risk of serious damage to eyes. • May cause sensitization by inhalation. • May cause sensitization by skin contact. • In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. • Wear suitable gloves. • Before use, put on the protective goggles and cover the patient's eyes to protect against splashes of material. • Do not breathe vapour/spray. • Avoid contact with skin.**

GLUMA Desensitizer must not be used:

- if the necessary precautions cannot be taken or the specified application technique cannot be used,
- if the patient is allergic to any of the ingredients contained in GLUMA Desensitizer,
- if the pain is due to pulpitis,
- if the pulp is exposed or the dentine adjacent to the pulp is perforated.

Irritation of the pulp may be observed in the presence of deep cavities without suitable pulp protection. Those areas of cavities adjacent to the pulp should therefore be protected by a suitable cavity lining.

Dated: 2013-08

## Composición:

- (2-Hidroxietil)metacrilato • glutardialdehído • agua purificada

## Campos de aplicación

El GLUMA Desensitizer es empleado para el tratamiento de la dentina hipersensible. Su efecto se base en una reducción de la permeabilidad dentinaria por medio de una precipitación de proteínas de plasma, produciendo un sellado fisiológico de los túbulos dentinarios periféricos. Así se inhibe el flujo del líquido tubular causante de la sensación de dolor.

El GLUMA Desensitizer está indicado para:

- la eliminación del dolor en áreas cervicales expuestas sin necesidad de restauración
- la reducción o prevención de sensibilidad dentinaria tras preparaciones de dientes para recibir prótesis fija.

## Dosificación y Forma de Empleo

### Tratamiento de dentina hipersensible

El tratamiento de áreas hipersensibles de dentina está indicado solamente en presencia de fuertes dolores como reacción a una estimulación térmica, osmótica o táctil. En sensaciones de dolor menos severas se recomiendan terapias alternativas (p. ej. dentífricos desensibilizantes).

- Limpiar la dentina a tratarse (eventualmente bajo anestesia local), p. ej. con tintura de pómex, luego lavar con agua y aislar.
- Proteger la mucosa mediante dique de goma. Evitar que el GLUMA Desensitizer no se encuentre fuera de la zona de aplicación.

- Aplicar (p. ej. con pellet o brochita) **una pequeña cantidad** necesaria para un tratamiento con GLUMA Desensitizer sobre el área a tratar, y dejar actuar unos 30 a 60 segundos.
- Luego secar la superficie cuidadosamente con chorro de aire hasta que desaparezca la película líquida y la superficie haya perdido su brillo. Después se lava con abundante agua.
- Cavidades profundas y/o sectores próximos a la pulpa deben ser cubiertos – antes de la aplicación del Desensitizer – con fondos protectores de cavidad adecuados.

En el caso de que tras una única aplicación tópica de GLUMA Desensitizer no se haya logrado un alivio suficiente y sostenido del dolor, podrá repetirse la aplicación tópica, en la misma sesión o bien en otra posterior, antes de optar por terapias alternativas.

#### **Tratamiento de dentina preparada para recibir prótesis fija**

- Proteger la mucosa mediante dique de goma.
- Quitar la humedad de la dentina preparada mediante chorro de aire muy suave.
- Aplicar con pellet el GLUMA Desensitizer, y dejar actuar unos 30 a 60 segundos. Tener buen cuidado de que se aplica la mínima cantidad requerida y de que no se escurra nada del área de aplicación.
- Luego secar la superficie dentinaria cuidadosamente con un chorro de aire, spray con abundante agua, y aspirar.
- Cavidades profundas y/o sectores próximos a la pulpa deben ser cubiertos – antes de la aplicación del Desensitizer – con protectores de dentina densos apropiados.

#### **Especiales**

El GLUMA Desensitizer debe ser manejado solamente por el dentista.

El GLUMA Desensitizer no ha de usarse una vez pasada la fecha de vencimiento (véase el sello en la etiqueta del envase).

No almacenar a temperaturas más altas que de 25°C (77°F).

Evítese al acceso de niños.

**Nocivo, contiene glutardialdehído, 2-hidroxietilmetracrilato**

**• El producto es un potencial irritante local y tiene su toxicidad. • Existe el riesgo de sensibilización. El uso del GLUMA Desensitizer requiere que las respectivas medidas de precaución sean bien observadas. • Sólo retirar la cantidad mas mínima requerida, e inmediatamente después volver a cerrar bien el recipiente. • Nocivo por inhalación. • Irrita las vías respiratorias. • Irrita la piel. • Riesgo de lesiones oculares graves. • Posibilidad de sensibilización por inhalación. • Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. • En caso de contacto con los ojos, lavar inmediata y abundantemente con agua y acudir a un médico. • Irrita las vías respiratorias. • Antes del uso, póngase gafas protectoras y cubra los ojos del paciente para protegerlos de las salpicaduras del material. • No respirar los vapores/ aerosoles • Evítese el contacto con la piel.**

El GLUMA Desensitizer no debe ser empleado:

- cuando no se puedan controlar las medidas de precaución necesarias o la técnicas o la técnica de trabajo utilizada,
- en casos de reacción alérgica a compuestos químicos del GLUMA Desensitizer,
- en estados dolorosos causados por pulpitis,
- cuando la cámara pulpar esté perforada, o en proximidad íntima a la pulpa.

En cavidades profundas se dan casos de irritaciones locales de la pulpa cuando se haya trabajado sin la necesaria protección pulpar y de la dentina. Recomendamos por lo mismo que sectores de cavidades próximos a la pulpa sean cubiertos debidamente con un material apropiado.

Revisión: 2013-08



# GLUMA® Desensitizer

Instruções de uso

BR

## Composição

- (2-hidroxietil)metacrilato • glutaraldeído • água purificada

## Indicações

GLUMA Desensitizer é usado no tratamento de sensibilidade dentinária. Sua ação baseia-se na redução da permeabilidade da dentina através da eliminação de proteína plasmática e, por conseguinte, do selamento dos túbulos dentinários. Desta forma é impedido o movimento do líquido tubular causador da dor.

GLUMA Desensitizer é usado:

- como inibidor da dor na área de dentina exposta, sem necessidade de restauração;
- para reduzir ou evitar a sensibilidade dentinária após o preparo dos dentes para restauração definitiva.

## Protocolo Clínico

### Tratamento da dentina hipersensível:

O tratamento na dentina hipersensível só é indicado nas dores muito fortes resultantes, por exemplo, de estímulos térmicos, osmóticos ou táteis. Na dor leve, terapias alternativas são indicadas (p.ex. pasta dental dessensibilizante).

- Limpar a dentina a ser tratada, eventualmente aplicando anestésico local, (p.ex. com de pedrapomes), em seguida enxaguar com água.
- Proteger a mucosa com isolamento absoluto. Prestar atenção para que GLUMA Desensitizer não escorra fora da área de aplicação.

- Aplicar a **quantidade mínima** de GLUMA Desensitizer necessária para o tratamento sobre a superfície de dentina a ser tratada (p.ex. através de um instrumento ou pincel, entre outros), e deixar por cerca de 30–60 segundos.
- Em seguida secar a superfície cuidadosamente com jato de ar até o líquido desaparecer e a superfície não brilhar mais. Em seguida, enxaguar com bastante água.
- Cavidades profundas e/ou áreas próximas à polpa devem ser protegidas antes da aplicação desensibilizante com produtos próprios para forramento pulpar e dentinário

Quando não é obtido um alívio suficiente e duradouro após uma única aplicação com GLUMA Desensitizer, uma aplicação tópica pode ser repetida na mesma ou em outra sessão, antes de se fazer uso de terapias alternativas.

#### **Tratamento da dentina preparada para receber prótese dentária fixa**

- Proteger a mucosa por meio de isolamento absoluto.
- Eliminar umidade da dentina preparada com jato de ar suave.
- Aplicar GLUMA Desensitizer e deixar descansar 30–60 segundos. Certificar-se de que apenas a quantidade mínima necessária seja aplicada e nada escorra da área de aplicação.
- Em seguida, secar cuidadosamente com jato de ar, enxaguar abundantemente com jato de água e secar.
- Cavidades profundas e/ou áreas pulpares devem ser protegidas com forramentos pulpar/dentinário.

**Observações especiais:** GLUMA Desensitizer é destinado exclusivamente para uso odontológico. Não utilizar GLUMA Desensitizer com data de validade expirada (vide embalagem). Não armazenar em temperatura superiores a 25°C (77°F). Guardar longe do alcance de crianças.

**GLUMA Desensitizer contém glutaraldeído e 2-hidroxietilmetacrilato.**

**• Possui um potencial de irritação e ação tóxica. • Existe risco de sensibilização. • A aplicação de GLUMA Desensitizer deve ser efetuada observando-se os cuidados recomendados. Retirar somente a quantidade mínima necessária e imediatamente fechar bem o frasco. • Nocivo por inalação. • Irritante para as vias respiratórias. • Irritante para a pele. • Risco de graves lesões oculares. • Pode causar sensibilização por inalação. • Pode causar sensibilização em contato com a pele. • Em caso de contato com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista. • Usar luvas adequadas. • Antes da utilização, colocar óculos de proteção e proteger os olhos do paciente contra respingos de material. • Não aspirar/inalar os vapores. • Evitar o contato com a pele.**

GLUMA Desensitizer não deve ser usado:

- quando não for possível seguir as normas de segurança necessárias e as técnicas de aplicação recomendadas;
- em caso de alergia aos componentes de GLUMA Desensitizer;
- em caso de dores originadas nas pulpites;
- em caso de exposição pulpar ou de dentina próxima à polpa.

Sem a proteção própria para a dentina/polpa no local de aplicação surgem irritações na polpa. Recomenda-se portanto selar as áreas cavitárias próximas à polpa com uma base adequada.

Última revisão: 2013-08

# GLUMA® Desensitizer

Οδηγίες χρήσης



## Σύνθεση:

- Μεθακρυλικό 2-υδροξυαιθύλιο • γλουταραλδεϋδη • κεκαθαρμένο νερό

## Ενδείξεις

Ο απευαισθητοποιητής GLUMA Desensitizer χρησιμοποιείται για τη θεραπεία υπερευαίσθητης οδοντίνης. Η δράση του επιτυγχάνεται μέσω καθίζησης πρωτεϊνών πλάσματος, η οποία μειώνει τη διαπερατότητα της οδοντίνης και αποφράσσει τα περιφερικά οδοντινικά σωληνάρια. Αυτό εμποδίζει τη ροή υγρού μέσω των σωληναρίων που αποτελεί την αιτία της ευαισθησίας.

Το GLUMA Desensitizer χρησιμοποιείται:

- για την εξουδετέρωση του πόνου σε εκτεθειμένες αυχενικές περιοχές των δοντιών που δεν χρήζουν αποκατάστασης,
- για την ανακούφιση ή την πρόληψη της ευαισθησίας της οδοντίνης μετά από την προετοιμασία των δοντιών για να δεχτούν έμμεσες αποκαταστάσεις.

## Δοσολογία και Εφαρμογή

### Θεραπεία υπερευαίσθητης οδοντίνης

Η θεραπεία υπερευαίσθητων επιφανειών οδοντίνης ενδείκνυται μόνο στις περιπτώσεις σοβαρού πόνου σε αντιδράσεις σε θερμικά, ωσμωτικά ή απτικά ερεθίσματα. Σε περιπτώσεις ήπιου πόνου, πρέπει να χρησιμοποιηθούν εναλλακτικές θεραπείες, όπως οδοντόκρεμες απευαισθητοποίησης.

- Καθαρίστε την οδοντίνη (π.χ. με ελαφρόπετρα καθαρισμού), υπό τοπική αναισθησία αν είναι απαραίτητο και κατόπιν ξεπλύντε με νερό.
- Προστατέψτε τις βλεννογόνους μεμβράνες με χρήση ελαστικού απομονωτήρα. Φροντίστε το GLUMA Desensitizer να έρχεται σε επαφή μόνο με την περιοχή προς θεραπεία.

- Εφαρμόστε την **μικρότερη δυνατή ποσότητα** GLUMA Desensitizer που απαιτείται για την θεραπεία στην επιφάνεια οδοντίνης χρησιμοποιώντας τολύπια ή βούρτσες και κατόπιν αφήστε την για 30–60 δευτερόλεπτα.
- Ακολούθως στεγνώστε την επιφάνεια προσεκτικά εφαρμόζοντας ένα ρεύμα πεπιεσμένου αέρα έως ότου εξαφανιστεί το λεπτό στρώμα υγρού και δε γυαλίζει πια η επιφάνεια. Κατόπιν εκπλύνετε καλά με νερό.
- Οι βαθιές κοιλότητες ή και οι περιοχές κοντά στον πολφό θα πρέπει να καλύπτονται με κατάλληλη βερνίκι κοιλότητων πριν εφαρμοστεί ο απευαισθητοποιητής.

Εάν μια μεμονωμένη εφαρμογή του GLUMA Desensitizer δεν δώσει επαρκή και σταθερή ανακούφιση από τον πόνο, η θεραπεία μπορεί να επαναληφθεί στο ίδιο ή σε ένα επόμενο ραντεβού πριν χρησιμοποιηθούν εναλλακτικές θεραπείες.

Θεραπεία οδοντίνης προετοιμασμένης για την υποδοχή σταθερών οδοντικών προθέσεων

- Προστατέψτε τις βλεννογόνους μεμβράνες με χρήση ελαστικού απομονωτήρα.
- Αφαιρέστε την υγρασία από την προετοιμασμένη οδοντίνη εφαρμόζοντας ένα ήπιο ρεύμα πεπιεσμένου αέρα.
- Εφαρμόστε GLUMA Desensitizer με ένα τολύπιο και αφήστε το για 30–60 δευτερόλεπτα. Φροντίστε να εφαρμόζεται μόνο η μικρότερη δυνατή ποσότητα που απαιτείται και να έρχεται σε επαφή μόνο με την περιοχή προς θεραπεία.
- Στεγνώστε την επιφάνεια της οδοντίνης προσεκτικά εφαρμόζοντας ένα ρεύμα πεπιεσμένου αέρα, εκπλύνετε καλά με νερό και κάντε αναρρόφηση.
- Καλύψτε τις κοιλότητες ή και τις περιοχές κοντά στον πολφό με κατάλληλες επικαλύψεις κοιλότητας πριν εφαρμόσετε τον απευαισθητοποιητή.

### **Περαιτέρω προφυλάξεις**

Το GLUMA Desensitizer θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από οδοντίατρο.

Το GLUMA Desensitizer δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης (βλ. προειδοποίηση στην ετικέτα).

Μην φυλάσσετε σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες από 25°C (77°F). Φυλάσσετε μακριά από παιδιά.

Επιβλαβές, περιέχει γλουταραλδεϋδη και μεθακρυλικό 2-υδροξυαιθύλιο.

• Είναι ερεθιστικό τοπικά και έχει τοξικές επιδράσεις. • Θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα οι κατάλληλες προφυλάξεις πριν από τη χρήση του GLUMA Desensitizer. • Εφαρμόζετε μόνο την μικρότερη δυνατή ποσότητα που απαιτείται για τη θεραπεία. • Επιβλαβές όταν εισπνέεται. • Ερεθιστικό για το αναπνευστικό σύστημα. • Ερεθιστικό για το δέρμα. • Κίνδυνος σοβαρής βλάβης στα μάτια. • Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται. Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευθείτε ιατρό. Φοράτε κατάλληλα γάντια. • Πριν τη χρήση, βάλτε τα γυαλιά προστασίας και καλύψτε τα μάτια του ασθενούς για προστασία από εκτινάξεις υλικού. • Μην αναπνέετε ατμούς/ σπρέι. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

Το GLUMA Desensitizer δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:

- αν δεν μπορούν να ληφθούν οι απαιτούμενες προφυλάξεις ή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί η τεχνική εφαρμογής που προσδιορίστηκε,
- αν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά που περιέχονται στο GLUMA Desensitizer,
- αν ο πόνος οφείλεται σε πολφίτιδα,
- αν ο πολφός είναι εκτεθειμένος ή υπάρχει διάτρηση της οδοντίνης παρακείμενα στον πολφό.

Μπορεί να παρατηρηθεί ερεθισμός του πολφού σε παρουσία βαθιών κοιλοτήτων χωρίς κατάλληλη προστασία πολφού. Αυτές οι περιοχές κοιλοτήτων παρακείμενα στον πολφό θα πρέπει επομένως να προστατεύονται από μια κατάλληλη επικάλυψη κοιλότητας.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2013-08

# GLUMA® Desensitizer

Návod k použití



## Složení:

- (2-hydroxy etyl) metakrylát • Glutardialdehyd • Čistá voda

## Oblast použití:

GLUMA® Desensitizer se používá k ošetření hypersenzitivního dentinu. Působení spočívá na redukcí permeability dentinu pomocí výpadku plasma proteinů způsobeném uzavřením periferních tubulů. Tak dojde k zastavení pohybu tubulárních tekutin, které způsobují vnímání bolesti.

GLUMA® Desensitizer se používá:

- K odstranění bolesti volně ležících zubních oblastí bez potřeby opravy
- K redukcí nebo zabránění přecitlivělosti dentinu po preparaci zubů pro aplikaci pevných zubních náhrad.

## Dávkování a způsob použití:

### Ošetření hypersenzitivního dentínu

Ošetření přecitlivělých oblastí dentínu je indikováno jen při silných bolestech jako reakce na např. tepelné, osmotické nebo jiné stimuly. Při lehkých bolestech je možno použít alternativní terapie (např. znecitlivující zubní pasta).

- Ošetřovaný dentin vyčistit např. pod lokální anestézií, následně očistit vodou.
- Sliznici chránit kofferdamem. Dbejte na to, aby GLUMA® Desensitizer neodtékala s oblasti aplikace.

- Pro ošetření **minimálně potřebné množství** GLUMA® Desensitizer nanést na ošetřovaná místa dentínu (např. pomocí tampónu nebo štětce) a nechat cca 30–60 sekund působit.
- Následně povrch opatrně vysušit proudem vzduchu kým nezmizí všechna tekutina a povrch není už lesklý. Na konec dostatečně opláchnout vodou.
- Hluboko ležící kavity a/nebo v oblasti blízko dřeně je třeba překrýt před desenzitizační aplikací vhodným chránicím preparátem.

V případě, že po jednorázovém použití GLUMA® Desensitizer nedojde k dostatečnému a trvajícimu snížení bolesti, může být aplikace opakována v daném nebo následujícím sezení, dříve než budou nasazeny alternativní metody.

#### **Ošetření preparovaného dentinu před aplikací pevných zubních náhrad**

- Sliznici chraňte kofferdamem.
- Odstraňte vlhkost z preparovaného dentinu.
- GLUMA® Desensitizer naneste tampónem a nechte 30–60 sekund působit. Zajistěte, aby se nanášelo pouze nejmenší možné požadované množství a aby do styku s ošetřovanou plochou přišlo pouze to.
- Povrch dentinu opatrně vysušte vzduchem, dostatečně vodou osprejujte a vysušte.
- Hluboko ležící kavity a/nebo v oblasti blízko dřeně je třeba překrýt před desenzitizační aplikací vhodným chránicím preparátem.

#### **Upozornění**

GLUMA® Desensitizer je určena pouze pro použití stomatologem.

GLUMA® Desensitizer nepoužívat po uplynutí záruční doby (viz etiketa). Neskladovat při teplotách nad 25°C (77°F). Skladovat mimo dosah dětí.



### **Zdraví škodící, obsahuje glutar dialdehyd, 2-hydroxietylmetakrylát**

**• Může způsobit lokální podráždění a působí toxicky. • Je možnost přecitlivělosti. • Používat GLUMA® Desensitizer jen při dodržení odpovídajících ochranných opatření. • Používat jen minimálně potřebné množství a zbytek okamžitě pečlivě uzavřít. • Zdraví škodící při vdechnutí. • Dráždí dýchací orgány. • Dráždí pokožku. • Nebezpečí vážného očního poškození. • Přecitlivělost při vdechnutí. • Přecitlivělost při kontaktu s pokožkou. • Při kontaktu s očima okamžitě vypláchnout vodou a vyhledat lékařské ošetření. • Před použitím si nasadte ochranné brýle a zakryjte pacientovy oči, aby byly chráněny před roztříknutým materiálem. • Používejte vhodné ochranné brýle. • Nevdechujte výpary/aerosoly. Vyhýbejte se dotyku s pokožkou.**

GLUMA® Desensitizer nesmí být použita:

- Když není možno použít nebo dodržet nutná ochranná opatření a předepsaný způsob použití
- Při alergiích na složky GLUMA® Desensitizer
- Při bolestivých stavech na základě pulpitid
- Při perforacích dřeně nebo na dentin v blízkosti dřeně.

Lokálně může docházet k podráždění dřeně při nedodržení ochrany dentinu nebo dřeně. Doporučuje se oblasti kavity v blízkosti dřeně překrýt vhodnou podložkou.

Datum revize: 2013-08

## Összetétel:

- (2-hidroxietil)metakrilát • glutardialdehyd • tisztított víz

## Felhasználási terület:

A GLUMA® Desensitizer a különösen érzékeny dentin kezelésére alkalmazható. A hatását azáltal fejtí ki, hogy a dentin áteresztő képességét csökkenti úgy, hogy a plazmaproteinek kiiktatódnak, és ezáltal a perifériás dentintubulusok elzáródnak. Ez gátolja a fájdalomérzetért felelős tubuláris folyadék mozgását.

GLUMA® Desensitizer alkalmazható:

- A fájdalom megszüntetésére azoknál a szabadon fekvő fognyaki részeknél, amelyek még restaurációt nem igényelnek.
- A dentin érzékenységének csökkentésére, illetve elkerülésére a rögzített fogpótlásokhoz történő preparáció után.

## Adagolás és felhasználás

### Különösen érzékeny dentin kezelése

Csak azoknál a különösen érzékeny dentinfelületek kezelésénél használható, ahol az erős fájdalmat, pl. hő, ozmózisos nyomás vagy tactilis okok váltják ki. Egyéb könnyebb eseteknél más alternatív módhoz folyamodjon, pl. ajánljon érzékeny fogakhoz készített fogkrémet.

- A kezelendő dentint – szükség esetén helyi érzéstelenítés alatt – tisztítsa meg (pl. habkővel), majd vízzel alaposan mossa le.
- A nyálkahártyát védje kofferdámmal. Ügyeljen arra, hogy a GLUMA® Desensitizer ne folyjon ki a kezelendő felületről.
- A kezeléshez **minimálisan szükséges mennyiségű** GLUMA® Desensitizer-t vigye fel a kezelendő dentinfelületre (pl. vattagombóccal, ecsettel), és 30–60 mp-ig hagyja hatni.
- A felületet azután óvatosan szárítsa meg levegővel, addig, amíg a folyadék filmrétege eltűnik, és a felület már nem csillog. Végezetül mossa le bő vízzel.
- A mélyen fekvő kavitásoknál és/vagy pulpaközeli területeknél a GLUMA® Desensitizer applikálása előtt, a területet fedje le megfelelően vastag pulpa-/dentinvédő készítménnyel.

Amennyiben a GLUMA® Desensitizer egyszeri alkalmazásával nem érne el kielégítő és tartós eredményt, úgy a helyi applikálást még ugyanakkor, vagy egy másik kezelés alkalmával még egyszer megismételheti, mielőtt alternatív kezelési módokhoz fordulna.

#### **A preparált dentin kezelése a rögzített fogpótlások felhelyezése előtt**

- Nyálkahártyát védje kofferdámmal.
- A nedvességet a preparált dentinről távolítsa el óvatosan levegővel.
- Vigye fel vattacsomóval a GLUMA® Desensitizer-t és hagyja 30–60 mp-ig hatni. Ügyeljen arra, hogy csak a feltétlenül szükséges mennyiséget vigye fel, és hogy az anyag egyáltalán ne folyjon ki a kezelendő területen kívülre.
- A dentin felületét óvatosan szárítsa meg, bő vízzel mossa le és szárítsa meg.
- A mélyen fekvő kavitásoknál és/vagy pulpaközeli területeknél a GLUMA® Desensitizer applikálása előtt, a területet fedje le megfelelően vastag pulpa-/dentinvédő készítménnyel.

### **Figyelmeztetés:**

GLUMA® Desensitizer csak fogorvos által használható.

A GLUMA® Desensitizer-t ne használja a szavatossági idő lejárta után. 25°C (77°F) alatt tárolja. Gyermeknek elől gondosan zárja el.

**Egészségre káros, glutardialdehyd-et, 2-hidroxiethylmetakrilát-ot tartalmaz.**

**• Helyi irritációt okozhat, és toxikus lehet. Érzékenység felléphet. • A Gluma Desensitizer-t csak a megfelelő óvintézkedések mellett használja. • Csak a feltétlenül szükséges mennyiséget vegye ki a tégelyből, s használat után a tartót azonnal zárja vissza. • Belélegzése egészségkárosító. • Irritálja a szemet és bőrt. • Súlyosabb szemkárosodás is felléphet. • Belélegzésével és a bőrrel való közvetlen érintkezéssel érzékenység alakulhat ki. • Amennyiben a szemmel érintkezik, azonnal mossa ki bő folyóvízzel, és forduljon orvoshoz. • Munka közben hordjon védőkesztyűt. • Használat előtt vegyen fel védőszemüveget, a páciens szemét pedig takarja le, hogy megelőzze az anyag szembe fröccsenését. • Afelszabaduló gőzöket ne lélegezze be. • Kerülje a bőrrel való érintkezést.**

Ne használja a GLUMA® Desensitizer-t:

- Ha a szükséges óvintézkedéseket vagy az előírt felhasználási technikát nem tudja betartani.
- Ha allergiás a beteg a GLUMA® Desensitizer valamely alkotó elemére.
- Pulpából kiinduló fájdalomnál.
- Pulpaperforáció vagy pulpaközeli dentin esetében.

Mélyebb kavitások esetén megfelelő pulpa-/dentinvédelem nélkül helyi irritáció és maró érzés léphet fel. Ajánlott a pulpaközeli kavitásterületet megfelelő alábéleléssel védeni.

Kiadás dátuma: 2013-08

### Sastāvs

- (2-hidroksietil) metakrilāts • glutārdialdehīds • attīrīts ūdens

### Lietošana

GLUMA Desensitizer izmanto paaugstinātas jutības dentīna ārstēšanai. Tā darbības pamatā ir plazmas olbaltumvielu precipitācija, kas samazina dentīna caurlaidību un nosprosto perifēros dentīna kanāliņus. Tas kavē šķidrums plūsmu caur kanāliņiem, kas ir paaugstinātās jutības cēlonis.

GLUMA Desensitizer izmanto:

- lai novērstu sāpes atsegtu zobu kakliņu rajonos, kuriem nav nepieciešama atjaunošana,
- lai mazinātu vai aizkavētu dentīna paaugstinātas jutības veidošanos pēc zoba sagatavošanas netiešai rekonstrukcijai.

### Deva un lietošanas veids

#### Paaugstinātas jutības dentīna ārstēšana

Virsmu, kurām novēro paaugstinātu dentīna jutību, ārstēšana ir indicēta tikai stipru sāpju gadījumā, kas attīstās kā reakcija uz temperatūras, osmotisku vai mehānisku kairinājumu. Vidēji stipru sāpju gadījumā jāizmanto alternatīvi ārstēšanas veidi, piemēram, jutību samazinošas zobu pastas.

- Notīriet dentīnu (piem., izmantojot tīrīšanas pumeku), ja nepieciešams, izmantojiet vietējo anestēziju, un pēc tam noskalojiet ar ūdeni.
- Aizsargājiet gļotādas, izmantojot koferdāmu. Pārliecinieties, ka GLUMA Desensitizer saskaras tikai ar rajonu, kas tiek ārstēts.

- Izmantojot tamponu vai birstīti, uzlieciet uz dentīna virsmas **vismazāko iespējamo** GLUMA Desensitizer daudzumu, kas nepieciešams ārstēšanai, un atstājiet 30–60 sekundes.
- Pēc tam, izmantojot saspiesta gaisa strūklu, rūpīgi nosusiniet virsmu, kamēr pazūd šķidrās slānis un virsma vairs nav spīdīga. Pēc tam rūpīgi noskalojiet ar ūdeni.
- Dziļas kavitātes un/vai rajoni tuvu pulpai pirms Desensitizer uzlikšanas ir jāpārklāj ar piemērotu kavitātes oderi.

Ja vienreizēja GLUMA Desensitizer uzlikšana pietiekami un ilgstoši nemazina sāpes, ārstēšanu var atkārtot tajā pašā vai nākamajā apmeklējuma reizē, pirms tiek izmantoti citi alternatīvi ārstēšanas veidi.

### **Dentīna, kas sagatavots kroņa vai tilta uzlikšanai, ārstēšana**

- Aizsargājiet gļotādas, izmantojot koferdāmu.
- Nosusiniet sagatavoto dentīnu, izmantojot vāju saspiesta gaisa strūklu.
- Aplikējiet GLUMA Desensitizer ar tamponu un atstājiet 30–60 sekundes. Pārļiecinieties, ka tiek aplicēts vismazākais iespējamais daudzums un, ka tas saskaras tikai ar rajonu, kas tiek ārstēts.
- Izmantojot saspiesta gaisa strūklu, rūpīgi nosusiniet dentīna virsmu, rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un veiciet atsūkšanu.
- Kavitātes un/vai rajonus, kas atrodas tuvu pulpai, pirms Desensitizer aplicēšanas pārklājiet ar piemērotu kavitātes oderi.

### **Citi piesardzības pasākumi**

GLUMA Desensitizer drīkst lietot tikai zobārsts.

GLUMA Desensitizer nedrīkst lietot pēc derīguma termiņa beigām (skat. brīdinājumu uz marķējuma). Neuzglabājiet temperatūrās, kas augstākas nekā 25°C (77°F). Glabāt bērniem nepieejamā vietā!

### **Bīstams, satur glutāraldehīdu, 2-hidroksietil-metilmetakrilātu**

**• Tas ir lokāls kairinošs līdzeklis un tam piemīt toksiska iedarbība. • Pirms GLUMA Desensitizer lietošanas vienmēr jāievēro attiecīgie piesardzības pasākumi. • Aplikējiet tikai vismazāko iespējamo daudzumu, kas nepieciešams ārstēšanai. • Bīstams ieelpojot. • Kairina elpošanas sistēmu. • Kairina ādu. • Nopietna acu bojājuma risks. • Ieelpojot var izraisīt sensibilizāciju. • Saskaroties ar ādu var izraisīt sensibilizāciju. • Kontakta ar acīm gadījumā, nekavējoties skalojiet ar lielu ūdens daudzumu un meklējiet medicīnisko palīdzību. • Nēsājiet piemērotus cimdus. • Pirms lietošanas uzlieciet aizsargbrilles un nosedziet pacienta acis, lai pasargātu tās no materiāla nejaušas nokļūšanas. • Neieelpojiet tvaikus/aerosolu. • Izvairieties no kontakta ar ādu.**

GLUMA Desensitizer nedrīkst lietot:

- ja nav iespējams ievērot nepieciešamos piesardzības pasākumus vai aprakstīto aplikācijas tehniku,
- ja pacientam ir alerģija pret kādu no GLUMA Desensitizer sastāvdaļām,
- ja sāpes izraisa pulpīts,
- ja ir atvērta pulpa vai dentīns, kas saskaras ar pulpu, ir perforēts.

Pulpas kairinājumu var novērot dziļu kavitāšu gadījumos, ja netiek izmantota piemērota pulpas aizsardzība. Tādēļ šādas kavitātes, kas atrodas tuvu pulpai, jāaizsargā, iekļājot piemērotu kavitātes oderi.

Teksta pārskatīšanas datums: 2013-08

### Sudėtis

- (2-hidroksietil)metakrilatas • glutardialdehidas • išgrynintas vanduo

### Taikymas

GLUMA Desensitizer yra naudojama jautriam dentinui gydyti. Tai pasiekama jo poveikyje precipituojant plazmos baltymams, dėl ko sumažėja dentino laidumas ir užsidaro periferinės dentino tubulės. Taip sumažinamas skysčių tekėjimas per tubules, kuris yra jautrumo priežastis. GLUMA Desensitizer yra naudojama:

- pašalinti skausmą apsinuoginusių kaklelių srityse nereikalaujant restauracijos,
- sumažinti arba apsaugoti nuo dentino jautrumo po danties paruošimo netiesioginės restauracijos metu.

### Dozavimas ir vartojimo būdas

#### Jautraus dentino gydymas

Jautraus dentino paviršių gydymas yra indikuotinas tik didelio skausmo atvejais, kai yra reakcijos į terminius, osmotinius ar taktilinius dirgiklius. Lengvo skausmo atveju turėtų būti naudojamas alternatyvus gydymas, pvz., nujautrinančios dantų pastos.

- Nuvalykite dantiną (pvz., su pemza), jei reikalinga, vietinės anestezijos fone, ir nuplaukite vandeniu.
- Apsaugokite gleivines naudodami koferdamą. Įsitikinkite, kad GLUMA Desensitizer turės sąlytį tik su gydoma sritimi.
- Uždėkite **mažiausią galimą** GLUMA Desensitizer kiekį, reikalingą gydymui, ant dentino paviršiaus naudojantis kempinėle ar teptuku ir palikite 30–60 sekundžių.



- Tada kruopščiai nusauskite paviršių su suspausto oro srove kol nebelieka skystos plėvelės ir paviršius nebeblizga. Tuomet gerai nuplaukite vandeniu.
- Giliose ertmėse ir (arba) srityse arti pulpos, ertmė turi būti padengiama pamušalu prieš dedant nujautrinimo medžiagą.

Jei vienkartinis GLUMA Desensitizer uždėjimas nesuteikia pakankamo ir ilgalaikio skausmo sumažėjimo, gydymas gali būti pakartojamas to paties arba kito apsilankymo metu prieš naudojant alternatyvius gydymus.

### **Dentino gydymas prieš pilnas lietas restauracijas**

- Apsaugokite gleivines naudodami koferdamą.
- Pašalinkite drėgmę nuo paruošto dentino taikydami švelnia suspausto oro srove.
- Tepkite GLUMA Desensitizer su kempinėle ir palikite 30–60 sekundžių. Įsitikinkite, kad buvo užteptas mažiausias reikalingas kiekis, ir kad medžiaga liečiasi tik su gydoma sritimi.
- Kruopščiai nusauskite dentino paviršių suspausto oro srove, gerai nuplaukite vandeniu ir išsiurbkite.
- Ertmes ir (arba) sritis arti pulpos padenkite pamušalu prieš dedant nujautrinimo medžiagą.

### **Kitos atsargumo priemonės**

GLUMA Desensitizer gali naudoti tik odontologai.

GLUMA Desensitizer negalima naudoti pasibaigus tinkamumo laikui (žr. įspėjimą ant etiketės). Nelaikyti temperatūroje aukštesnėje nei 25°C (77°F). Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Pavojinga, sudėtyje yra glutardialdehido, 2-hidroksietil-metakrilato**

**• Tai yra vietiskai dirginanti medžiaga ir turi toksinį poveikį. • Visuomet naudojant GLUMA Desensitizer turi būti imamas tinkamų atsargos priemonių. • Naudokite tik mažiausią galimą kiekį, reikalingą gydymui. • Pavojinga įkvėpus. • Kvėpavimo sistemą dirginanti medžiaga. • Odą dirginanti medžiaga. • Sunkaus akių pažeidimo rizika. • Įkvėpus gali sukelti sudirginimą. • Patekus ant odos gali sukelti sudirginimą. • Sąlyčio su akimis atveju, nedelsdami nuplaukite su dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės medicininės pagalbos. • Dėvėkite tinkamas pirštines. • Prieš naudojimą užsidėkite apsauginius akinius ir uždenkite paciento akis, kad pasaugotumėte nuo medžiagos užtiškimo. • Neįkvėpkite garų/aerolio. • Venkite sąlyčio su oda.**

GLUMA Desensitizer vartoti draudžiama:

- jei neįmanoma laikytis būtinų atsargumo priemonių arba jei negali būti naudojama nurodyta dėjimo technika,
- jei pacientas yra alergiškas bet kuriai sudedamajai GLUMA Desensitizer
- jei skausmas yra dėl pulpito,
- jei atidengta pulpa arba jei šalia pulpos esantis dantis yra perforuotas.

Gali būti stebimas pulpos sudirginimas esant gilioms ertmėms, jei nepanaudojama tinkama pulpos apsauga. Dėl to šios sritys netoli pulpos turi būti apsaugomos tinkamu pamušalu.

Peržiūros data: 2013-08

## Skład

- (2-hydroksyetylo )metakrylan • aldehyd glutarowy • woda oczyszczona

## Wskazania

GLUMA® Desensitizer stosuje się do leczenia nadwrażliwej zębiny. Działanie polega na redukcji przenikalności zębiny poprzez wytrącanie protein białka, a w konsekwencji zamknięciu obwodowych kanalików zębinowych. W ten sposób następuje zahamowanie przemieszczania się płynów kanalikowych, co jest powodem wrażliwości na ból.

GLUMA® Desensitizer znajduje zastosowanie:

- przy likwidacji bólu odsłoniętych, nie wymagających odbudowy szyjek zębowych,
- do zmniejszania lub unikania powstawania nadwrażliwości zębiny po preparacji zębów przygotowanych pod uzupełnienia stałe.

## Dawkowanie i sposób stosowania

### Leczenie nadwrażliwości zębiny.

Leczenie nadwrażliwości powierzchni zębiny jest wskazane tylko przy silnych bólach jako reakcja na czynniki termiczne, osmotyczne lub mechaniczne. Przy lekkich bólach zaleca się stosowanie alternatywnych środków (np. pasty do zębów znoszące nadwrażliwość).

- Wymagającą leczenia zębinę należy oczyścić (np. za pomocą pumeksu) w razie konieczności przy zastosowaniu środka znieczulającego, następnie wypłukać wodą.
- Błonę śluzową należy chronić używając koferdamu. Należy uważać, aby GLUMA® Desensitizer nie spływał z aplikowanego miejsca.

- Nanieść **minimalnie potrzebną** ilość preparatu GLUMA® Desensitizer na leczonej powierzchni zębiny (np. przy pomocy pędzelka) i pozostawić na około 30–60 sekund.
- Leczoną powierzchnię ostrożnie osuszyć (przy użyciu dmuchawki) tak, aż warstwa cieczy zniknie i powierzchnia przestanie się błyszczyć, na koniec spłukać obficie wodą.
- Głęboko leżące ubytki oraz/lub miejsca znajdujące się w pobliżu miazgi należy przed zastosowaniem środka do znoszenia wrażliwości uszczelnić, pokrywając je preparatami chroniącymi miazgę oraz zębiny.

W przypadku, gdy po jednorazowym zastosowaniu GLUMA® Desensitizer ból nie ustąpi lub ustąpi w niewielkim stopniu można powtórnie zaaplikować preparat (podczas tej samej lub następnej wizyty) zanim zastosuje się alternatywną metodę leczenia.

#### **Leczenie spreparowanej zębiny przed założeniem stałych uzupełnień:**

- Chronić błonę śluzową używając koferdamu.
- Usunąć nadmiar wilgoci z preparowanej zębiny stosując łagodny strumień powietrza.
- Nanieść GLUMA® Desensitizer używając gąbki i pozostawić na 30–60 sek. Należy uważać aby została użyta tylko minimalnie potrzebna ilość preparatu oraz aby GLUMA® Desensitizer nie spływał z aplikowanego miejsca.
- Następnie ostrożnie osuszyć powierzchnię leczonej zębiny strumieniem powietrza, spłukać obficie wodą i odsączyć.
- Głęboko leżące ubytki oraz/lub miejsca znajdujące się w pobliżu miazgi należy przed zastosowaniem środka do znoszenia nadwrażliwości uszczelnić, pokrywając je preparatami chroniącymi miazgę oraz zębiny.

#### **Ostrzeżenia**

GLUMA® Desensitizer może być stosowany wyłącznie przez lekarza stomatologa.

GLUMA® Desensitizer nie może być stosowany po upływie terminu ważności (patrz data na etykiecie).

Nie przechowywać w temp. powyżej 25°C (77°F). Chronić przed dziećmi.

**Szkodliwy dla zdrowia, zawiera aldehyd glutarowy, 2-hydroksyetylometakrylan**

• Posiada potencjał miejscowo drażniący i działa toksycznie • Istnieje ryzyko uczulenia  
• Stosowanie GLUMA® Desensitizer możliwe jest tylko przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności • Pobierać tylko minimalne, niezbędne ilości z pojemnika i natychmiast potem szczelnie zamykać • Szkodliwy dla zdrowia przy wdychaniu • Podrażnia narządy oddechowe • Podrażnia skórę • Szkodliwy dla oczu • Ryzyko wystąpienia uczulenia przy wdychaniu  
• Ryzyko wystąpienia uczulenia przy kontakcie ze skórą • W przypadku przedostania się do oczu natychmiast spłukać wodą i skontaktować się z lekarzem • Używać odpowiednich rękawiczek • Przed użyciem należy założyć okulary ochronne oraz zasłonić oczy pacjenta, chroniąc przed dostaniem się materiału. • Nie wdychać oparów i aerozolu • Zapobiec kontaktowi ze skórą.

### **Przeciwwskazania**

GLUMA® Desensitizer nie wolno stosować:

- Jeżeli zachowanie odpowiednich środków ostrożności lub zalecanej techniki stosowania jest nie możliwe,
- Przy alergii na składniki zawarte w GLUMA® Desensitizer,
- Przy bólach spowodowanych stanami zapalnymi miazgi,
- Na odkrytą miazgę lub zębiny w pobliżu miazgi

### **Działanie uboczne**

Lokalnie występują podrażnienia miazgi w miejscach głębokich ubytków w przypadku nie zabezpieczenia miazgi lub zębiny. W powyższych przypadkach zaleca się przykrywanie obszarów w pobliżu miazgi odpowiednimi podkładami.

# GLUMA® Desensitizer

Upute za uporabu

HR

## Sastav:

- (2-hidroksi-etil) metakrilat • Glutar-dialdehid • prečišćena voda

## Područja primjene

GLUMA® Desensitizer koristi se za terapiju preosjetljivog dentina. Djelovanje ovoga preparata sastoji se u smanjivanju permeabilnosti dentina taloženjem plazmatskih proteina i tako zatvaranju perifernih dentinskih tubula. Time se zaustavlja gibanje tubularne tekućine, koja uzrokuje bolnu preosjetljivost.

GLUMA® Desensitizer koristi se:

- za uklanjanje boli na slobodnostojećim cervikalnim područjima zuba, koja ne zahtijevaju restauraciju,
- za smanjenje ili spriječavanje osjetljivosti dentina nakon preparacije zuba zbog namještanja fiksnih umjetnih zuba.

## Doziranje i način upotrebe

### Terapija preosjetljivog dentina

Terapija preosjetljivih površina dentina indicirana je jedino kod jakih bolova, koji su reakcija na primjericе termičke, osmotske ili taktilne podražaje. U slučaju slabije boli treba koristiti zamjensku terapiju poput pasta za ublažavanje preosjetljivosti.

- Očistite dentin (koristite npr. plovac za čišćenje), ako je potrebno uz lokalnu anesteziju i isperite.
- Sluznicu zaštitite gumenim štitnikom i pazite, da GLUMA® Desensitizer ne odtiče iz područja aplikacije.
- Nanesite **minimalnu količinu** GLUMA® Desensitizer, koja je potrebna za jednu terapiju na površinu dentina (na pri. Pomoću pelleta, kista i dr.) i ostavite djelovati ca. 30–60 sekundi.
- Potom površinu pažljivo osušite zrakom, sve dok ne nestane tekući film i dok se površina prestane sjajiti. Obilno isperite vodom.
- Prije no što nanese Desensitizer, u duboke kavitete i/ili na područja u blizini pulpe nanese odgovarajuće preparate za zaštitu pulpe/dentina.

Ako premazana područja nakon jedne primjene GLUMA® Desensitizer još uvijek reagiraju na bol, GLUMA® Desensitizer možete topičnu aplikaciju ponoviti u istoj seansi ili kasnije, prije nego što primijenite zamjensku terapiju.

### **Terapija prepariranoga dentina namijenjenog fiksnim restauracijama**

- Sluznicu zaštitite gumenim štitnikom.
- S prepariranoga dentina odstranite vlagu laganim ispuhivanjem komprimiranoga zraka.
- Vaticom nanese GLUMA® Desensitizer i ostavite djelovati 30–60 sekundi. Pazite da GLUMA® Desensitizer nanese u najmanjoj potrebnoj količini, te da ne oteče s područja aplikacije.
- Potom površinu dentina pažljivo osušite zrakom, obilno isperite vodom i usišite sisaljkom.
- U duboke kavitete i/ili područja u blizini pulpe prije GLUMA® Desensitizera nanese preparate za zaštitu dentina odnosno pulpe.

### **Posebni uputi**

GLUMA® Desensitizer smiju koristiti jedino zubni liječnici.

GLUMA® Desensitizer ne koristite nakon isteka roka valjanosti (vidi uput na etiketi).

Ne čuvajte na temperaturi višoj od 25°C (77°F). Čuvati izvan dohvata djece.

**Preparat je štetan po zdravlje, sadrži glutar-dialdehid, 2-hidroksi-etil-metakrilat.**

**• Preparat je toksičan i nadražuje lokalno. • Postoji opasnost senzibilizacije na ovaj preparat, stoga istog primjenjujte jedino poštujući odgovarajuće mjere opreza. • Uvijek uzimajte samo najmanju moguću količinu, koja vam je potrebna, a ambalažu potom odmah dobro zatvorite. • Štetan po zdravlje u slučaju udisavanja – nadražuje dišne organe – postoji opasnost ozbiljnih oštećenja očiju – moguća senzibilizacija zbog udisavanja – moguća senzibilizacija zbog kontakta sa kožom. • Ako dospije u oči odmah ih isperite vodom i potražite savjet liječnika. • Prije uporabe staviti zaštitne naočale i prekriti oči pacijenta radi zaštite od prskanja materijala. • Ne udišite pare i aerosole. • Izbjegavajte dodir s kožom.**

GLUMA® Desensitizer ne smije se koristiti:

- ako nije moguće ostvariti potrebne mjere opreza ili sredstvo koristiti na propisani način,
- ako postoji alergija na sastojke GLUMA® Desensitizer
- ako pacijent osjeća bol uzrokovanu pulpitisom
- pri perforaciji pulpe ili na dentinu u blizini pulpe.

Ako kod dubokih kaviteta nije primijenjena zaštita pulpe ili dentina, lokalno nastupaju iritacije i podražaji pulpe. Stoga se na područje kaviteta preporučuje nanošenje primjerne potporne podloge.

Revizija: 2013-08



### Compoziție

- (2-hidroxi-etil)metacrilat • dialdehidă glutar • apă purificată

### Domenii de utilizare

GLUMA® Desensitizer se aplică în tratamentul dentinei hipersensibile. Efectul constă în reducerea permeabilității dentinei prin precipitarea proteinelor plasmatică, precum și în închiderea astfel obținută a dentinei periferice. În acest fel se stopează mișcarea lichidului tubular ce cauzează senzația de durere.

GLUMA® Desensitizer se folosește la:

- suprimarea durerii la zonele de colet dezvelite, care nu necesită lucrări de restaurare,
- reducerea și evitarea sensibilității dentinei după prepararea dinților pentru aplicarea protezelor fixe.

### Dozare și mod de utilizare

#### Tratarea dentinei hipersensibile

Tratarea zonelor de dentină hipersensibilă este indicată în cazul durerilor puternice ca reacție la stimuli termici, osmotici sau tactili. La senzații mai ușoare de durere se recomandă terapii alternative (de ex. paste de dinți desensibilizatoare).

- Dentina ce urmează a fi tratată se curăță eventual sub anestezie locală (de ex. prin șlemuire cu piatră ponce), apoi se clătește cu apă.
- Mucoasa se protejează cu Kofferdamm. GLUMA® Desensitizer nu trebuie să se scurgă de pe locul de aplicare.
- Se aplică cantitatea **minimă necesară** unui tratament pe suprafața dentinei de tratat (de ex. prin intermediul unei pelete, pensule etc.) și se lasă să acționeze timp de 30–60 secunde.
- Apoi suprafața se usucă cu grijă cu un jet de aer până când dispare pelicula de lichid și suprafața nu mai este lucioasă. După aceea se clătește cu multă apă.
- Înaintea aplicării de Desensitizer cavitățile mai adânci și/sau zonele adiacente pulpei trebuie acoperite cu preparate adecvate, dense de protecție a dentinei/pulpei.

Dacă după prima folosire a produsului GLUMA® Desensitizer nu s-a realizat o ameliorare suficientă și durabilă a durerii, se poate repeta tratamentul în aceeași ședință sau într-una ulterioară, înainte de a aplica terapii alternative.

#### **Tratarea dentinei preparate pentru aplicarea protezelor fixe**

- Mucoasa se protejează cu Kofferdamm.
- De pe dentina preparată se îndepărtează umiditatea cu un jet slab de aer.
- Se aplică cu o peletă GLUMA® Desensitizer și se lasă să acționeze 30–60 secunde. Trebuie folosită numai cantitatea minimă necesară, GLUMA® Desensitizer nu trebuie să se scurgă de pe locul de aplicare.
- După aceea suprafața dentinei se usucă cu precauție cu jet de aer, se pulverizează cu multă apă și se aspiră.
- Înaintea aplicării de Desensitizer cavitățile mai adânci și/sau zonele adiacente pulpei trebuie acoperite cu preparate adecvate, dense de protecție a dentinei/pulpei.

## **Indicații speciale**

GLUMA® Desensitizer este destinat numai uzului stomatologic.

GLUMA® Desensitizer nu trebuie folosit după expirarea termenului de valabilitate (vezi indicația de pe etichetă).

A nu se depozita peste 25°C (77°F). A nu se păstra la îndemâna copiilor.

**Dăunător sănătății, conține dialdehidă glutar, 2-hidroxi-etil-metacrilat.**

**• Poate provoca iritații locale și are efect toxic. • Există pericolul sensibilizării. • Tratamentul cu GLUMA® Desensitizer poate avea loc numai dacă sunt respectate măsurile preventive corespunzătoare. • Se aplică numai cantitatea minimă necesară, apoi recipientul se închide imediat ermetic. • Inhalarea sa poate dăuna sănătății. • Irită organele respiratorii. • Irită pielea. • Există pericolul unor serioase afecțiuni ale ochilor. • Este posibilă sensibilizarea prin inhalare. • Este posibilă sensibilizarea prin contactul cu pielea. • La contactul cu ochii a se clăti imediat cu apă și a se consulta medicul. • A se purta mănuși adecvate de protecție. • A se purta ochelari de protecție în timpul utilizării și a se acoperi ochii pacientului pentru a fi protejați împotriva stropilor de material. • A nu se inhala vaporii/aerosolii. • A se evita contactul cu pielea.**

GLUMA® Desensitizer nu poate fi folosit:

- dacă măsurile preventive necesare sau tehnica de aplicare prescrisă nu sunt posibile,
- în cazul unor alergii la componentele sale,
- în cazul durerilor datorate pulpitelor,
- la perforații ale pulpei sau în dentina adiacentă pulpei.

Fără o protecție adecvată a pulpei/dentinei, la cavitățile adânci pot apărea local iritații ale pulpei. De aceea se recomandă acoperirea zonelor de cavitate adiacente pulpei cu un strat suport adecvat.

Actualizat: 2013-08

# GLUMA® Desensitizer

Kullanma talimatı

TR

## Kompozisyon

- 2-hidroksietilmetakrilat • gluteraldehit • saf su

## Uygulamalar

GLUMA® Desensitizer, aşırı hassas dentinlerin tedavisinde kullanılır. Etkisini, dentin geçirgenliğini azaltan ve çevresel dentin tübüllerini tıkayan plazma proteinlerini çökeltmek gösterir. Bu, hassasiyete neden olan, tübüllere sıvı akışını önler.

GLUMA® Desensitizer:

- restorasyon gerektirmeyen açıkta bulunan servikal alanlardaki ağrıları kesmek
- indirekt restorasyon yapılacak olan dişlerin hazırlanmasından sonra dentin hassasiyetini azaltmak veya önlemek için kullanılır.

## Dozaj ve Uygulama

### Aşırı hassas dentinin tedavisi

Aşırı hassas dentin yüzeylerinin tedavisi, sadece termal, ozmotik veya dokunsal uyarıcılara tepki olarak şiddetli ağrı yaşandığı durumlarda gerçekleştirilir. Hafif ağrı durumlarında hassaslaşma giderici diş macunları gibi alternatif tedaviler kullanılmalıdır.

- Gerekirse lokal anestezi yaparak diş temizleyin ve sonra su ile çalkalayın.
- Bir rubber dam kullanarak mukoza zarlarını koruyun. GLUMA® Desensitizer'ın sadece tedavi edilecek alan ile temas ettiğinden emin olun.

- Uygulama uçları veya fırça kullanarak tedavi için gerekli olan **en az miktarda** GLUMA® Desensitizer'ı diş yüzeyine uygulayın ve 30–60 saniye bekleyin.
- Sonra akışkan sıvı tabakası yok olana kadar basınçlı hava uygulayarak yüzeyi dikkatlice kurutun, artık yüzey parlak değildir. Sonra su ile iyice çalkalayın.
- Derin kaviteler ve/veya pulpaya bitişik alanlar, hassasiyet giderici uygulanmadan önce uygun bir kavite astarı ile kaplanmalıdır.

Eğer tek bir uygulamada GLUMA® Desensitizer yeterli ve sürekli olarak ağrıyı hafifletmezse alternatif tedaviler kullanılmadan önce aynı anda veya bir sonraki randevuda tedavi tekrarlanabilir.

### **Total restorasyon yapılmak üzere hazırlanmış dişlerin tedavisi**

- Bir rubber dam kullanarak mukoza zarlarını koruyun.
- Hafif bir basınçlı hava uygulayarak hazırlanmış olan dentinden nemi alın.
- Bir fırça yardımıyla GLUMA® Desensitizer'ı uygulayın ve 30–60 saniye bekleyin. Mümkün olan en az miktarın uygulanmasını ve bunun sadece tedavi edilecek alan ile temas etmesini sağlayın.
- Basınçlı hava uygulayarak diş yüzeyini dikkatlice kurutun, su ile iyice çalkalayın ve tükürük emici uygulayın.
- Pulpa yakınındaki kaviteleri ve/veya alanları, hassasiyet giderici uygulanmadan önce uygun bir kavite astarı ile kaplayın.

### **Ekstra Önlemler**

GLUMA® Desensitizer, sadece bir diş hekimi tarafından kullanılmalıdır.

GLUMA® Desensitizer, son kullanma tarihinden sonra kullanılmamalıdır (etiket üzerindeki uyarıya bakınız). 25°C (77°F)'nin üzerindeki sıcaklıklarda saklamayın. Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

**Zararlı, glutraldehit, 2-hidroksietil-metakrilat içerir.**

**• Lokal olarak tahriş eder ve zehirli etkileri vardır. • GLUMA® Desensitizer'ı kullanmadan önce her zaman gerekli önlemler alınmalıdır. • Mümkün olduğu kadar az miktarlarda, sadece tedavi için gerektiği kadar kullanın. • Nefes ile içeri çekildiğinde zararlıdır. • Solunum sistemini tahriş eder. • Deriyi tahriş eder. • Gözlere ciddi zarar verme riski vardır. • Solunduğu takdirde hassasiyete neden olabilir. • Deri ile temas ettiği takdirde hassasiyete neden olabilir. • Gözlerle temas ederse hemen bol miktarda su ile iyice yıkayın ve tıbbi yardım isteyin. • Uygun eldivenler giyin. • Kullanmadan önce koruyucu gözlük takın ve maddenin sıçramasına karşı hastanın gözlerini kapatın. • Buharını veya püskürtüldüğünde solumayın. • Deri ile temas ettirmeyin.**

GLUMA® Desensitizer,

- Gerekli önlemler alınmaz veya belirtilen uygulama tekniği kullanılamazsa,
- Hasta, GLUMA® Desensitizer'da bulunan muhteviyatlardan birine karşı alerjik ise,
- Ağrının nedeni pulpa ise,
- Pulpa açıktaysa veya pulpaya bitişik dentin zedelenmiş ise kullanılmamalıdır.

Uygun pulpa koruması yapılmamış derin kaviteler söz konusu olduğunda dentin tahriş olabilir. Pulpaya bitişik olan alanlar bu nedenle uygun bir kavite astarı ile korunmalıdır.

Revizyon tarihi: 2013-08

## Состав

- (2-гидроксиэтил) метакрилат • глутардиальдеид • очищенная вода

## Применение

GLUMA® Desensitizer применяется для лечения сверхчувствительных дентин. Действие основано на уменьшении проницаемости дентин из-за выделения плазмопротеина и возникшей в результате износа перифириной тубулы дентина. Таким образом, останавливается движение тубулярных жидкостей, которые вызывают ощущение боли.

GLUMA® Desensitizer применяется:

- для обезболивания открытой, не поддающейся реставрации области шейки зуба
- для уменьшения или устранения чувствительности дентин после препарирования зубов для установки зубного протеза

## Дозировка и способ употребления

### Лечение сверхчувствительных дентин

Лечение сверхчувствительных участков дентин индицировано при сильных болях, как реакции на напр., термический, осмотический или тактильный стимул. При несильных болях следует при менять альтернативную терапию (напр., зубные пасты).

- Подвергаемую лечению дентину следует, при необходимости, очищать под местной анестезией (напр., суспензией пемзы), затем промыть водой.

- Защитить слизистую при помощи коффердама. Следить за тем, чтобы GLUMA® Desensitizer не стекал с участка наложения.
- Необходимое для лечения небольшое количество GLUMA® Desensitizer нанести на обрабатываемую поверхность дентины (напр., с помощью пипетки, кисточки и т.п.) и оставить на 30–60 секунд.
- Затем осторожно просушить поверхность струёй воздуха, пока не исчезнет плёнка жидкости и поверхность перестанет блестеть, затем промыть большим количеством воды.
- Глубоко расположенные кавитации и/или близкие к пульпе участки следует перед нанесением Дезензитизера закрыть соответствующими плотными защитными препаратами для дентины/пульпы.

Если после первого применения GLUMA® Desensitizer не достигнуто достаточное и продолжительное обезболивание, можно повторить нанесение в том же или другом месте, до применения альтернативной терапии.

### **Обработка препарированных дентин для установления зубного протеза**

- Защитить слизистую коффердамом
- Удалить влагу с препарированной дентины струёй воздуха
- GLUMA® Desensitizer нанести палеткой и подождать 30–60 секунд. Следить за тем, чтобы наносилось только минимально необходимое количество и не стекало с поверхности наложения.
- Затем высушить поверхность дентины потоком воздуха, промыть водой и откачать её.
- Глубоко расположенные кавитации и/или близкие к пульпе участки следует перед нанесением Дезензитизера закрыть соответствующими плотными защитными препаратами для дентины/пульпы.

### **Особые указания**

GLUMA® Desensitizer предназначен только для использования стоматологами.



GLUMA® Desensitizer не при менять после истечения срока годности (см. на этикетке).  
Не хранить при температуре выше 25°C (77°F).  
Хранить в недоступном для детей месте.

**Опасно для здоровья, содержит глутардиалдеид, 2-гидроксиэтилметакрилат.**

• Имеет местный потенциал раздражения и действует токсично. • Существует опасность сенсibilизации • Применение GLUMA® Desensitizer возможно только при соблюдении соответствующих мер по безопасности. • Брать только необходимое небольшое количество и затем сразу плотно закрывать ёмкость. • Опасно для здоровья при вдыхании. • Раздражает органы дыхания. • Раздражает кожу. • Опасность серьёзных повреждений глаз. • Возможна сенсibilизации при вдыхании. • Возможна сенсibilизации при контакте с кожей. • При попадании в глаза немедленно промыть водой и обратиться к врачу. • Носить защитные перчатки. • Перед применением надеть защитные очки и накрыть глаза пациента для защиты от брызг материала. • \* Не вдыхать пары и аэрозоли. • Избегать контакта с кожей.

GLUMA® Desensitizer не применяется:

- если невозможны необходимые меры по безопасности или предписанная техника применения.
- При аллергии на составные части GLUMA® Desensitizer
- При болях, возникших из-за пульпита
- При пульпоперфорации или в приближенных к пульпе дентинах

Местно обнаруживаются ирритации и раздражения пульпы при отсутствии соответствующей защиты пульпы/дентин в глубоких кавитациях. Рекомендуется закрывать близкие к пульпе участки кавитации соответствующим наполнителем.

Дата редакции документа: 2013-08

### التركيب

- ميتاكريلات ثنائي هيدروكسي الإيتيل • غلوتار ألدهيد • ماء مقطر

### التطبيقات

GLUMA® Desensitizer يستخدم لمعالجة فرط الحساسية العاجية. يحقق المنتج تأثيراته عن طريق ترسيب بروتينات المصورة، مما يؤدي إلى إنقاص نفوذية العاج وإغلاق الأقنية العاجية الطرفية. وهذا يثبط جريان السائل ضمن الأقنية والذي هو سبب الحساسية.

يستخدم GLUMA® Desensitizer في:

- الحد من الألم في المناطق العنقية المكشوفة والتي لا تحتاج لترميمات،
- للتسكين أو الوقاية من الحساسية العاجية بعد تحضير الأسنان لاستقبال ترميمات غير مباشرة.

### الجرعة والتطبيق

#### معالجة العاج مفرط الحساسية

تستطب معالجة العاج مفرط الحساسية فقط في حالات الألم الشديد كرد فعل للمنبهات الحرارية، التناضحية و اللسمية. أما في حال الألم المتوسط، يجب استخدام معالجات بديلة مثل معاجين الأسنان المضادة للحساسية.

- قم بتنظيف العاج (باستخدام الخفاف على سبيل المثال)، تحت التخدير الموضعي إذا لزم الأمر، ثم اغسل بالماء.
- قم بحماية الغشاء المخاطي باستخدام الحاجز المطاطي. تأكد من أن GLUMA® Desensitizer على تماس مع المناطق المراد معالجتها فقط.

- قم بتطبيق أقل مقدار ممكن من GLUMA® Desensitizer المطلوب لمعالجة سطح العاج باستخدام كريات أو فراشي وبعدها اترك المادة لمدة 30-60 ثانية.
  - عندها قم بتجفيف السطح بعناية عن طريق تطبيق تيار هواء مضغوط حتى تختفي طبقة السائل الرقيقة و لا يعود السطح لامعاً. عندها اغسل جيداً بالماء.
  - يجب تغطية الحفر العميقة و/أو المناطق القريبة من اللب بمادة تبطين مناسبة قبل تطبيق مضاد الحساسية.
- إذا لم يؤدي تطبيق واحد لـ GLUMA® Desensitizer إلى راحة كافية ومستمرة من الألم، يمكن إعادة المعالجة في الجلسة نفسها أو في موعد لاحق قبل استخدام معالجات بديلة.

### معالجة العاج المحضر لاستقبال تعويضات مصبوبة كاملة

- قم بحماية الغشاء المخاطي باستخدام الحاجز المطاطي.
- قم بإزالة الطوية من العاج المحضر بتطبيق تيار لطيف من الهواء المضغوط.
- قم بتطبيق GLUMA® Desensitizer باستخدام كريات و اترك المادة لمدة 30-60 ثانية. تأكد من أنه تم تطبيق أقل مقدار ممكن مطلوب للمعالجة وأنه على تماس مع المناطق المراد معالجتها فقط.
- قم بتجفيف سطح العاج بعناية عن طريق تطبيق تيار هواء مضغوط، إغسل جيداً بالماء واستخدم الماصة.
- قم بتغطية الحفر و/أو المناطق القريبة من اللب بمادة تبطين مناسبة قبل تطبيق مضاد الحساسية.

### احتياطات إضافية

- يجب استخدام GLUMA® Desensitizer فقط من قبل طبيب الأسنان
- يجب عدم استخدام GLUMA® Desensitizer بعد تاريخ الصلاحية (انظر التحذير على اللصاقة).
- لا تخزن المادة في درجة حرارة أكبر من 25 درجة مئوية/77 فهرنهايت. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

مادة خطيرة، تحوي غلوتار ألدهيد، ميتاكريلات ثنائي هيدروكسي الإيتيل  
• مهيج موضعي و له تأثيرات سمية • يجب اتخاذ احتياطات مناسبة قبل استخدام GLUMA®  
Desensitizer • أخرج فقط أقل مقدار ممكن مطلوب للمعالج • مؤذي في حال الاستنشاق • مهيج  
للجهاز التنفسي • مهيج للجلد • خطر ضرر شديد للعين • قد يسبب تحسناً في حال الاستنشاق  
• قد يسبب تحسناً في حال ملامسة الجلد • في حال ملامسته للعينين، اغسل فوراً بمقدار واف  
من الماء واطلب العناية الطبية • ارتد قفازات مناسبة • قبل البدء بالاستخدام، ارتد النظارة الواقية  
وغطي عيني المريض للوقاية من تناثر المادة. • لا تستنشق الأبخرة/الرذاذ. • تجنب ملامسة الجلد.

يجب عدم استخدام GLUMA® Desensitizer في الحالات التالية:

- إذا لم يكن ممكناً اتخاذ الاحتياطات الضرورية أ استخدام تقنية التطبيق المحددة،
- إذا كان المريض يعاني من حساسية تجاه أي من مكونات GLUMA® Desensitizer
- إذا كان إلتهاب اللب هو سبب الألم
- إذا انكشف اللب أو كان العاج المجاور لل لب نافذاً.

يمكن ملاحظة تهيج اللب في حال وجود حفر عميقة بدون حماية لبية مناسبة. لذلك يجب حماية تلك المناطق من الحفر  
المجاورة لل لب بواسطة مادة تبطين مناسبة.

## 成份

- ( 2-羟乙基 ) 甲基丙烯酸酯 • 戊二醛 • 纯水

## 应用：

GLUMA® Desensitizer 用于治疗牙本质过敏症。牙本质过敏是由于牙本质小管内的液体流动而引起的。GLUMA® Desensitizer 通过使牙本质小管内的蛋白质沉淀而封闭牙本质小管，降低牙本质小管的渗透性，从而获得脱敏治疗。

GLUMA® Desensitizer 用于：

- 消除暴露的牙颈部的过敏症状并无需另作修复治疗；
- 减轻或预防因接受间接修复而预备牙齿所引起的牙齿过敏症状。

## 用法与用量

### 治疗牙本质过敏

只有当牙齿对冷热、酸甜或接触等刺激有严重的疼痛反应时，才建议使用本品。如为中等程度的疼痛，建议使用其他方法，如使用脱敏牙膏。

- 清洁牙齿（如使用抛光膏，必要时使用局部麻醉）。然后用水冲洗。
- 用橡皮障保护口腔粘膜，保证 GLUMA® Desensitizer 只与需要治疗的区域接触。
- 用棉球或刷子将最少量的 GLUMA® Desensitizer 涂抹于有过敏症状的牙齿表面，然后保持30-60秒钟。

- 小心地用压缩空气干燥牙齿表面，直到液体薄膜消失，牙齿表面不再发亮。然后用水彻底冲洗。
- 在使用 GLUMA® Desensitizer 之前，深窝洞或接近牙髓的部位需适当垫底。

如果一次使用 GLUMA® Desensitizer 治疗不能完全并持久地缓解疼痛，则可以在同一次就诊时，或在下一次就诊时使用其他治疗方法之前，重复做一次相同的 GLUMA® Desensitizer 治疗。

### **治疗预备接受全铸造金属修复的牙本质**

- 用橡皮障保护口腔粘膜。
- 用柔和的压缩空气消除接受预备的牙本质上的湿气。
- 棉球将最少量的 GLUMA® Desensitizer 涂抹于待治疗的区域，并保持30-60秒钟，要确保此时本品仅只与待治疗的区域发生接触。
- 小心地用压缩空气干燥牙齿表面，然后用水彻底冲洗并进行抽吸。
- 在使用 GLUMA® Desensitizer 之前，深窝洞或接近牙髓的部位需适当垫底。

### **其他注意事项**

GLUMA® Desensitizer 仅限于牙医使用。

GLUMA® Desensitizer 的有效期过后，请勿使用。

请勿保存在25°C (77°F)以上的高温下，也不要保存在儿童可以接触到的地方。

### **有害、含有戊二醛和2-羟乙基甲基丙烯酸酯**

- 本品有局部刺激性和毒性。使用 GLUMA® Desensitizer 之前请认真阅读并遵守注意事项。总是使用最小量的 GLUMA® Desensitizer 进行治疗。吸入有害。对呼吸系统有刺激性。对皮肤有刺激性。有可能造成眼睛的严重损伤。可能会通过吸入而引起致敏。可能会通过皮肤接触而引起致敏。一旦与眼睛接触，请立即用大量的水冲洗并要就医。要戴合适的手套。使用前应佩戴护目镜并遮住患者眼睛以防本品飞溅。
- 不要吸入蒸汽或喷雾。避免接触皮肤。

在下列情况下请勿使用 GLUMA® Desensitizer

- 如不能遵守必要的注意事项或不能采用专业的使用技术
- 如患者对 GLUMA® Desensitizer 中的任何成份有过敏现象
- 如牙齿的疼痛由牙髓炎引起
- 如牙髓已暴露或接近牙髓的牙本质已穿孔

如对深窝洞没有采取有效的护髓措施，则有可能对牙髓产生刺激作用。  
因此，接近牙髓的窝洞区域需通过适当垫底而获得保护。

# GLUMA® Desensitizer

사용 설명서

KR

## 성분:

- (2-hydroxyethyl) methacrylate • glutardialdehyde • 순수한 물

## 효능, 효과:

GLUMA® Desensitizer는 상아질의 지각과민 치료를 위해 사용됩니다. 원형질의 단백질과 반응하여 응고 시킴으로서, 덴틴의 투과성을 줄여주고 덴틴튜브를 막아줍니다. 이런 효과를 통해 지각과민의 원인이 되는 튜블을 통해 유동액이 흘러드는 것을 방지해 줍니다.

GLUMA® Desensitizer는 다음과 같은 경우에 사용됩니다.

- 수복이 필요치 않는 노출된 치경부위의 통증 해소
- 간접수복을 위해 치아를 프렘한후 발생하는 덴틴의 지각과민 해소 및 방지

## 용법 및 용량:

### 지각과민 덴틴치료:

덴틴부위의 지각과민 치료는 온도, 심투성, 접촉에 의한 자극으로 발생하는 심한 통증에 한하여 적용하도록 합니다. 가벼운 통증일 경우 대체치료 방안으로 지각과민 해소용 치약을 사용하는 것이 좋습니다.



- 클렌징 퍼미스와 같은 것으로 덴틴을 깨끗이 하고 물로 헹궈줍니다. 필요하다면, 국소마취하에서 시행합니다.
- 러버댐을 장착하여 점막부위를 보호하고 시술부위에만 반드시 GLUMA® Desensitizer 를 적용하도록 합니다.
- 펠렛이나 브러쉬를 이용하여 가능한한 가장 적은 양의 GLUMA® Desensitizer 를 덴틴표면에 부드럽게 발라준 다음 30-60초 정도 기다립니다.
- 덴틴표면의 얇은 유체막이 사라져서 더 이상 광택이 없을 때까지 압축공기를 분사하여 덴틴표면을 조심스럽게 건조시킨 다음 물로 깨끗이 닦아냅니다.
- 디센시타이저를 적용하기 앞서 깊은 화동이나 치수부근을 적당한 이장재로 덮어주어야 합니다.

만일 일회적용으로 지속적이고 충분한 통증감소가 없다면, 대체치료를 하기에 앞서 위의 술식을 반복 적용합니다.

#### **보철수복을 위해 프랩된 덴틴치료:**

- 러버댐을 장착하여 점막부위를 보호합니다.
- 에어를 살며시 불어주어 프랩된 덴틴으로부터 수분을 제거합니다.
- 펠렛을 이용하여 GLUMA® Desensitizer 를 발라주고 30-60초정도 기다립니다. 주의할 점은, GLUMA® Desensitizer 는 가능한한 가장 적은 양으로 반드시 치료부분에만 발라져야 합니다.
- 에어를 불어서 덴틴표면을 건조시키고 물로 깨끗이 닦아낸 다음 석션처리합니다.
- 디센시타이저를 적용하기 앞서 적당한 이장재로 화동이나 치수근처 부위를 덮어줍니다.

## 주의사항:

GLUMA® Desensitizer 의 사용여부는 단지 치과 의사에 의해 결정되어야 합니다.

유효기간이 지난 GLUMA® Desensitizer는 사용되어서는 안됩니다.

25°C (77°F) 이상의 고온에서 보관되지 않도록 하고, 어린이의 손길이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

**GLUMA® Desensitizer는 Glutaraldehyde 와 2 hydroxyethylmethacrylate를 포함합니다. 이는 극소 자극 물질을 함유하기 때문에 독성효과가 있습니다. GLUMA® Desensitizer를 적용하기 앞서 항상 적절한 예방조치가 선행되어야 합니다. 시술을 위해 필요한 가능한 최소의 양만을 사용합니다. GLUMA® Desensitizer로부터 발생하는 증기나 GLUMA® Desensitizer와의 접촉으로 인해 눈이나 호흡기 그리고 피부와 점막부위에 자극과민이나 화상이 유발될 수 있습니다. 눈에 닿을 경우 즉시 충분한 양의 물로 닦아내고 의사나 약사와 상담하십시오. 장갑을 끼고, 사용전에는 보안경을 써야 하며, 눈으로 이물질이 튀는 것을 막기 위해 환자의 눈을 덮어야 합니다. 증기나 분무를 마시지 말고 피부와의 접촉을 피하도록 하십시오.**

다음과 같은 경우 GLUMA® Desensitizer 사용을 피합니다.

- 필요한 예방조치가 선행되지 않거나, 앞에서 언급한 적용기법들이 사용될 수 없는 경우
- 환자가 GLUMA® Desensitizer내의 성분에 대해 알레르기 반응을 보이는 경우
- 치수염에 의한 통증이 있을 경우
- 치수가 노출되어 있거나 치수에 인접한 덴틴에 구멍이 있을 경우

치수에 대한 적당한 보호조치를 하지 않으면 깊은 화동의 경우 지각과민을 느낄 수 있습니다. 그러므로 치수에 근접한 화동부위는 화동 이장재로 보호해 주어야 합니다.

상태: 2013-08

### Състав

- (2-хидроксиметил) метакрилат • глутаралдеhid • пречистена вода

### Приложения

GLUMA® Desensitizer се използва за лечение на свръхчувствителен дентин. Той постига своя ефект чрез преципитиране на плазмените протеини, при което се намалява дентиналната пропускливост и се затварят периферните дентални тубули. Това спира преминаването на течност през тубулите, което е причината за чувствителността.

GLUMA® Desensitizer се използва:

- за премахване на болка в откритите цервикални зони, които не изискват реставрация,
- за потискане или предотвратяване на дентиналната чувствителност след подготовка на зъбите при индиректни реставрации.

### Дозировка и приложение

#### Лечение на свръхчувствителен дентин

Лечението на свръхчувствителните дентинални повърхности е показано само в случаите, когато има силна болка при термално, осмотично или тактилно дразнене. При лека болка следва да се използват алтернативни методи за лечение като намаляваща чувствителността паста за зъби.

- Почистете дентина (напр. с почистваща пемза), ако е необходимо под местна упойка, и след това изплакнете с вода.
- Защитете лигавиците, като използвате кофердам. Внимавайте GLUMA® Desensitizer да влиза в контакт единствено с третирания участък.

- Поставете **най-малкото възможно количество** GLUMA® Desensitizer, необходимо за третиране на дентиналната повърхност, като използвате апликатори или четки и след това оставете за 30–60 секунди.
- После внимателно подсушете повърхността със струя въздух под налягане до изчезване на мокрия филм и повърхността вече не е блестяща. След това изплакнете добре с вода.
- Дълбоките кавитети и/или участъци близо до пулпата трябва да се покрият с подходящ пълнител за кавитет преди прилагане на намаляващия чувствителността препарат.

Ако с едно приложение на GLUMA® Desensitizer не се постигне достатъчно и постоянно потискане на болката, третирането може да бъде повторено при същото или следващо посещение на пациента, преди да бъдат използвани алтернативни методи за лечение.

#### **Лечение на дентин, подготвен за реставрации с цяла протеза**

- Защитете лигавиците, като използвате кофердам.
- Подсушете подготвения дентин с лека струя въздух под налягане.
- Приложете GLUMA® Desensitizer с апликатор и оставете за 30–60 секунди. Прилагайте най-малкото възможно количество, което е необходимо и внимавайте то да влиза в контакт единствено с третирания участък.
- Подсушете внимателно дентиналната повърхност със струя въздух под налягане, изплакнете добре с вода и аспирирайте.
- Кавитетите и/или участъците близо до пулпата трябва да се покрият с подходяща подложка за кавитети преди прилагане на намаляващия чувствителността препарат.

#### **Други предпазни мерки**

GLUMA® Desensitizer трябва да се прилага само от стоматолог.

GLUMA® Desensitizer не трябва да се използва след срока на годност (вижте предупреждението върху етикета).

Да не се съхранява при температура над 25°C (77°F). Да се съхранява на място недостъпно за деца.

**Вредно, съдържа глутаралдехид, 2-хидроксиетил-метакрилат**

• Предизвиква локално дразнене и има токсични ефекти. • Винаги трябва да се вземат подходящи предпазни мерки преди използване на GLUMA® Desensitizer. • Поставете единствено най-малкото възможно количество, необходимо за лечението. • Вредно при вдишване. • Дразни дихателните пътища. • Дразни кожата. • Риск от тежко увреждане на очите. • Може да причини сенсibiliзация при вдишване. • Може да причини сенсibiliзация при контакт с кожата. • При контакт с очите, незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ. • Носете подходящи ръкавици. • Преди използване, поставете защитни очила и покрийте очите на пациента за предпазване при разливане на материала. • Не вдишвайте изпаренията/отделения спрей. • Избягвайте контакт с кожата.

GLUMA® Desensitizer не трябва да се използва:

- ако не могат да се предприемат необходимите предпазни мерки или да се използват специфичните техники на приложение,
- ако пациентът е алергичен към някоя от съставките на GLUMA® Desensitizer,
- ако болката е причинена от пулпит,
- ако е открита пулпата или е перфориран дентин непосредствено до пулпата.

Може да се наблюдава дразнене на пулпата при наличие на дълбоки кавитети без подходяща защита на пулпата. Поради това зоните на кавитетите непосредствено до пулпата трябва да се предпазват с подходяща подложка.

# GLUMA® Desensitizer

Petunjuk penggunaan

ID

## Kandungan

- (2-hidroksietil)metakrilat • glutardialdehida • air murni

## Penerapan

GLUMA® Desensitizer digunakan untuk perlakuan dentin hipersensitif. Obat ini berpengaruh melalui presipitasi protein plasma, yang akan mengurangi permeabilitas dentin dan menyambung tubulus dentin perifer. Ini akan menghambat aliran cairan melewati tubulus yang merupakan penyebab sensitivitas.

GLUMA® Desensitizer digunakan:

- untuk mengurangi rasa nyeri pada wilayah serviks yang tidak memerlukan restorasi,
- mengurangi atau mencegah sensitivitas dentin setelah persiapan gigi untuk menerima restorasi tak-langsung.

## Dosis dan Pemberian

### Perlakuan terhadap dentin hipersensitif

Perlakuan terhadap permukaan dentin hipersensitif hanya diindikasikan dalam kasus nyeri parah sebagai reaksi terhadap rangsang panas, tekanan, atau sentuhan. Untuk kasus nyeri sedang, harus digunakan perlakuan alternatif seperti misalnya pasta gigi desensitisasi.

- Bersihkan dentin (misal, dengan batu apung pembersih), dengan anestesia lokal, bila diperlukan, dan kemudian bilas (atau, pasien berkumur) dengan air.
- Lindungi membran mukosa dengan menggunakan dam karet. Pastikan bahwa GLUMA® Desensitizer hanya bersentuhan dengan daerah yang akan ditangani.

- Terapkan sekecil mungkin GLUMA® Desensitizer yang diperlukan untuk perlakuan ke permukaan dentin dengan menggunakan pelet atau sikat dan biarkan selama 30–60 detik.
- Kemudian keringkan permukaan secara hati-hati dengan menerapkan aliran udara terkompresi hingga lapisan fluida menghilang dan permukaan tidak lagi mengkilap. Kemudian bilas (atau, pasien berkumur) dengan air.
- Kavitas dalam dan/atau daerah di sekitar pulpa harus ditutup dengan lining kavitas sebelum menerapkan desensitiser.

Apabila penerapan tunggal GLUMA® Desensitizer kurang menghasilkan penurunan rasa nyeri, perlakuan dapat diulang pada hari yang sama atau pada kunjungan berikutnya sebelum perlakuan alternatif.

#### **Perlakuan persiapan dentin untuk menerima restorasi tambal lengkap**

- Lindungi membran mukosa dengan menggunakan dam karet.
- Hilangkan kelembaban dari dentin yang disiapkan dengan menerapkan aliran udara terkompresi yang tidak terlalu kuat.
- Terapkan GLUMA® Desensitizer dengan pelet dan biarkan 30–60 detik. Gunakan hanya gumpalan sekecil mungkin dan bahwa penerapan hanya di daerah yang akan ditangani.
- Keringkan permukaan dentin dengan hati-hati dengan menerapkan aliran udara terkompresi, bilas (atau, pasien berkumur) dengan air dan lakukan penghisapan.
- Tutup kavitas dan/atau daerah di sekitar pulpa dengan lining kavitas sebelum menerapkan desensitiser.

#### **Tindakan keselamatan selanjutnya**

GLUMA® Desensitizer hanya boleh digunakan oleh dokter gigi.

GLUMA® Desensitizer tidak boleh digunakan setelah melewati tanggal kedaluwarsa (lihat peringatan di label).

Jangan simpan di suhu di atas 25°C (77°F). Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

**Berbahaya, mengandung glutardialdehida, 2-hidroksietil-metakrilat**

**• Menimbulkan iritasi lokal dan memiliki efek beracun. • Perlu selalu melakukan tindakan keselamatan yang sesuai sebelum menggunakan GLUMA® Desensitizer. • Hanya berikan dalam jumlah sekecil mungkin untuk perlakuan. • Berbahaya karena penghirupan. • Menimbulkan iritasi pada sistem respirasi. • Menimbulkan iritasi pada kulit. • Ada risiko menimbulkan kerusakan serius pada mata. • Dapat menimbulkan efek sensitisasi karena penghirupan. • Dapat menimbulkan efek sensitisasi karena kontak kulit. • Apabila terjadi kontak dengan mata, segera bilas dengan banyak air dan cari pertolongan medis. • Kenakan sarung tangan yang sesuai. • Sebelum menggunakan, kenakan kacamata pelindung dan lindungi mata pasien agar terhindari dari cipratan bahan. • Jangan menghirup uap/semprotan. • Hindari kontak dengan kulit.**

GLUMA® Desensitizer tidak boleh digunakan:

- apabila tidak dapat dilakukan tindakan keselamatan yang diperlukan atau apabila teknik penerapan yang telah ditentukan tidak dapat digunakan,
- apabila pasien alergi terhadap bahan mana pun yang terkandung di dalam GLUMA® Desensitizer,
- apabila nyeri disebabkan oleh pulpitis,
- apabila pulpa terbuka atau dentin di sekeliling pulpa berlubang.

Iritasi pulp dapat diamati dari keberadaan kavitas dalam tanpa perlindungan pulpa yang memadai. Daerah kavitas di sekeliling pulpa tersebut harus dilindungi oleh lining kavitas yang memadai.

Revisi tanggal: 2013-08



# GLUMA® Desensitizer

คำแนะนำในการใช้ 

## ส่วนประกอบ:

- (2-hydroxyethyl)methacrylate • Glutardialdehyde • น้ำบริสุทธิ์

## คุณสมบัติ:

GLUMA® Desensitizer ใช้สำหรับแก้อาการเสียวฟันที่เกิดจากการที่ Dentinal Tubules expose โดยขบวนการทำงานที่ไปทำให้ Plasma protein ที่ปาก Dentinal tubule ตกตะกอน ทำให้ลดการซึมผ่านของของเหลวผ่าน Dentinal tubule การที่มีการลดการเคลื่อนไหวส่งผ่านน้ำที่ Dentinal tubule นี้เอง ที่ทำให้ลดอาการเสียวฟัน

## ข้อบ่งชี้ใช้งาน:

- แก้อาการเสียวฟันที่บริเวณคอฟันที่ยังไม่จำเป็นต้องอุด
- ช่วยบรรเทา หรือ ป้องกันการเสียวฟัน หลังจากที่ได้ทำการเตรียมฟันไว้สำหรับ ใส่ฟันปลอมติดแน่น

## ขนาดและวิธีการใช้:

### การรักษาอาการเสียวฟัน (hypersensitive dentine)

จะแนะนำให้ให้นำมาใช้รักษาอาการเสียวบนผิวหน้าเนื้อฟัน ก็เฉพาะแต่กรณีที่มีอาการปวดอย่างรุนแรงเมื่อถูกกระตุ้นด้วยความร้อน, การแทรกซึม หรือการสัมผัส เท่านั้น ส่วนในกรณีที่อาการปวดเสียวเพียงเล็กน้อย ควรเลือกใช้วิธีการบำบัดรักษาวิธีอื่น เช่น การใช้ยาสีฟันที่ลดความเสียว

- ทำความสะอาด Dentine บริเวณที่จะทำ (ด้วย cleansing Pumice เป็นต้น) ถ้าจำเป็น ให้ใช้ยาสีฟันเฉพาะบริเวณแล้วล้างให้หมดจด
- ปิดกันเยื่อเมือกในปากด้วยแผ่นยางกัน คอยระวังอย่าให้ GLUMA® Desensitizer ไหลออกจากบริเวณที่ทา

- ใช้ Foam ก้อนเล็ก หรือ แปรง จุ่ม GLUMA® Desensitizer จำนวนน้อยที่สุดเท่าที่จำเป็น ทาบริเวณที่ต้องการรักษา ทิ้งไว้ 30–60 วินาที
- เป่าด้วยลมสะอาดด้วยความระมัดระวังจนผิวน้ำยาหายไป และผิวน้ำยาหายมัน แล้วล้างน้ำออกให้หมดจด
- บริเวณโพรงที่ลึกมาก และ/หรือ อยู่ใกล้กับ Pulp ให้ทำ Pulp protection ที่เหมาะสมและเป็นชั้นหนา ก่อนทา GLUMA® Desensitizer

ถ้าใช้ GLUMA® Desensitizer ทาครั้งเดียวแล้วระงับปวดได้ไม่เพียงพอ และระงับไม่ได้ตลอด จะทาบริเวณนี้ซ้ำอีกในการรักษาในคราวนี้ หรือในการรักษาคราวหลังก็ได้ ก่อนที่จะทำการรักษาด้วยวิธีอื่นต่อไป

### **วิธีการบำบัดเนื้อฟันที่เตรียมการไว้เพื่อรองรับฟันปลอมชนิดติดแน่น**

- ป้องกันเยื่อในปากด้วยแผ่นยางกันน้ำลาย
  - เป่าเนื้อฟันที่ได้เตรียมการไว้แล้วให้แห้งโดยใช้กระแสลมอัดที่อ่อนๆ
  - ทา GLUMA® Desensitizer โดยใช้สำลีก้อนเล็ก แล้วทิ้งไว้ 30–60 วินาที ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้ GLUMA® Desensitizer ในปริมาณน้อยที่สุดเท่าที่จำเป็นและทาเฉพาะบริเวณที่ต้องการบำบัดเท่านั้น
  - เป่าพื้นผิวของเนื้อฟันโดยใช้กระแสลมอัดด้วยความระมัดระวัง แล้วจึงล้างด้วยน้ำให้สะอาดทั่วถึง และใช้ที่ดูดน้ำลาย
  - เคลือบโพรงฟัน และ/หรือบริเวณที่อยู่ใกล้เนื้อเยื่อในของฟันโดยใช้สารฉาบโพรงฟัน (cavity linings) ที่เหมาะสม ก่อนทา GLUMA® Desensitizer
- คลุม cavities และ/หรือ บริเวณที่ใกล้ Pulp ด้วย cavity linings ที่เหมาะสม ก่อนทา GLUMA® Desensitizer

### ข้อควรระวังเป็นพิเศษ:

GLUMA® Desensitizer ควรใช้โดยทันตแพทย์เท่านั้น

อย่าใช้ GLUMA® Desensitizer หลังวันหมดอายุ (โปรดดูค่าชี้แจงบนสลาก)

เก็บในที่เย็น อุณหภูมิไม่สูงกว่า 25°C (77°F) และเก็บให้พ้นจากมือเด็ก

เป็นอันตรายต่อสุขภาพ ประกอบด้วยสาร glutardialdehyde, 2-hydroxyethyl-methacrylate

อาจเกิดอาการระคายเคืองที่บริเวณที่ใช้ และมีฤทธิ์เป็นพิษ • อาจเกิดอาการแพ้ได้ • จะนำ GLUMA® Desensitizer ไปใช้ได้โดยการทำตามมาตรการความปลอดภัยที่เหมาะสมเท่านั้น • จ่ายยาในจำนวนที่ น้อยที่สุดเท่าที่จำเป็น ต้องใช้ออกมาเท่านั้น แล้วปิดภาชนะบรรจุให้แน่นสนิททันที • เมื่อสูดดมเข้าไป จะเป็นอันตรายต่อสุขภาพ • ทำให้อวัยวะระบบทางเดินหายใจระคายเคืองได้ • กัดผิวหนัง • อันตรายอย่างร้ายแรงต่อดวงตา • อาจเกิดอาการแพ้ เมื่อสูดดมเข้าไป • อาจเกิดอาการแพ้ เมื่อสัมผัสสถูกผิวหนัง • เมื่อกระเด็นเข้าตา โปรดชะล้างออกด้วยน้ำ แล้วไปปรึกษาแพทย์ • สวมถุงมือป้องกันที่เหมาะสม • ก่อนใช้ สวมแว่นตาป้องกันและปิดคลุมบริเวณดวงตาของผู้ป่วยไว้ เพื่อป้องกันวัสดุที่อาจฉีดกระเซ็นไปเข้าตาได้ • อย่าสูดดม ไอ/ละอองที่ฉีดพ่นเข้าไป • หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผิวหนัง

ข้อห้ามใช้: ห้ามนำ GLUMA® Desensitizer ไปใช้

- เมื่อไม่สามารถทำตามมาตรการความปลอดภัยที่จำเป็นได้ หรือทำตามเทคนิคการใช้ที่กำหนดไว้ไม่ได้
- เมื่อคนไข้มีอาการแพ้สารที่เป็นส่วนประกอบของ GLUMA® Desensitizer
- ในกรณีที่อาการปวดมีสาเหตุมาจาก Pulpitis
- Pulp exposed หรือ dentine ที่อยู่ติดกับ pulp เป็นรูพรุน

อาการระคายเคืองของ pulp จะพบบริเวณ ที่ฟันผู้เป็นโพรงลึกซึ่งไม่ได้ทำการป้องกัน pulp ที่เหมาะสม ดังนั้นจึงควรทำ Lining ด้วย Pulp protection ที่เหมาะสมก่อน

วันที่ปรับปรุงแก้ไข 2013-08

# GLUMA® Desensitizer

Інструкція по застосуванню

UA

## Склад

- (2-гідроксиетил)-метакрилат • глутаровий альдегід • очищена вода

## Призначення

Десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer використовується для лікування надчутливого дентину зуба. Дія базується на зменшенні проникнення дентину внаслідок осадження плазма-протеїнів і завдяки досягнутому в результаті цього закриттю периферійних каналів дентину. У такий спосіб припиняється рух тубулярної рідини, яка є причиною сприйняття болю.

Десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer застосовується:

- для знеболювання оголених ділянок шийки зуба, що не потребують подальшої реставрації,
- для зменшення або запобігання чутливості дентину після підготовки зубів з метою установки зубного протезу непрямого методу виготовлення.

## Дозування та застосування

### Лікування надчутливого дентину

Лікування надчутливих поверхонь дентину показане лише при сильних болях внаслідок термічного, осмотичного чи тактильного подразнення. У випадку легких больових відчуттів слід застосовувати альтернативні види терапії, напр., десенсибілізуючі зубні пасти.

- Дентин, який підлягає лікуванню, слід чистити за необхідності під місцевою анестезією (напр., за допомогою суспензії з пемзи) і після цього промити водою.
- Захистити слизову оболонку за допомогою кофердама. Уважно слідкувати за тим, щоб десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer не стікав з ділянки, на якій він застосовується.

- На поверхню дентину нанести мінімально необхідну для лікування кількість десенсибілізатора GLUMA® Desensitizer за допомогою тампона чи пензлика та залишити приблизно на 30-60 секунд.
- Потім обережно висушити поверхню за допомогою струменя повітря, поки не зникне плівка рідини та поверхня більше не блищатиме. Після цього промити достатньою кількістю води.
- Глиbokі порожнини і/або ділянки, що знаходяться поряд з пульпою, перед нанесенням десенсибілізатора необхідно покрити відповідними прокладками.

Якщо одноразового застосування десенсибілізатора GLUMA® Desensitizer не достатньо для досягнення достатнього і тривалого болезаспокійливого ефекту, то перед запровадженням альтернативних видів терапії можна виконати повторне застосування засобу під час того самого сеансу або трохи пізніше.

#### **Лікування підготовленого дентину для установки суцільнолитого зубного протезу**

- Захистити слизову оболонку за допомогою кофердама.
- За допомогою легкого струменя повітря видалити вологу з підготовленого дентину.
- За допомогою тампона нанести десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer та залишити на 30–60 секунд. Уважно слідкувати за тим, щоб на відповідну ділянку була нанесена мінімально необхідна для лікування кількість і щоб десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer не стікав з ділянки, на якій він застосовується.
- Обережно висушити поверхню за допомогою струменя повітря, розпилити достатньою кількістю води і відсмоктати залишки.
- Глиbokі порожнини і/або ділянки, що знаходяться поряд з пульпою, перед нанесенням десенсибілізатора необхідно покрити відповідними прокладками.

#### **Інші зауваження**

Десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer призначений лише для застосування в стоматології.

Десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer не використовувати після закінчення строку придатності (див. вказівки на етикетці).

Зберігати при температурі не вище 25°C (77°F). Зберігати в недоступному для дітей місці. Продукт шкідливий для здоров'я, містить глутаровий альдегід, 2-гідроксиетил-метакрилат.

**Характеризується локальним подразнюючим потенціалом і має токсичну дію.**

**• Десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer застосовується лише за умови дотримання відповідних запобіжних заходів. • Відбирати лише мінімально необхідну для лікування кількість. • Шкідливий для здоров'я при вдиханні. • Подразнює органи дихання. • Подразнює шкіру. • Небезпека серйозних пошкоджень очей. • Можлива сенсибілізація внаслідок вдихання. • Можлива сенсибілізація внаслідок контакту зі шкірою. • При контакті з очима негайно промити водою і проконсультуватись з лікарем. • Носити відповідні захисні рукавиці. • Перед застосуванням одягти захисні окуляр, а також захистити очі пацієнта, щоб застерегти від бризок речовини. • Не вдихати випаровувань / бризок • Уникати контакту зі шкірою.**

Десенсибілізатор GLUMA® Desensitizer не можна використовувати:

- якщо немає можливості вжити необхідних запобіжних заходів або не можливо дотриматись призначеної техніки застосування,
- у випадку алергії на складові компоненти десенсибілізатора GLUMA® Desensitizer,
- у випадку виникнення больових станів, пов'язаних з пульпітом,
- у випадку перфорації (прориву) пульпи або дентину, що знаходиться поряд з пульпою.

Без відповідного захисту пульпи у випадку глибоких порожнин можуть спостерігатися симптоми подразнення пульпи. У зв'язку із цим рекомендується нанесення відповідних прокладок на ділянки порожнин, що знаходяться поряд з пульпою.

Стан перегляду: 2013-08





**KULZER**  
MITSUI CHEMICALS GROUP



Manufacturer:  
Kulzer GmbH  
Leipziger Straße 2  
63450 Hanau (Germany)

Made in Germany

**CE 0197**

Importado e Distribuído por  
Kulzer South América Ltda.  
CNPJ 48.708.010/0001-02  
Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42  
São Paulo – SP – CEP 05036-010  
sac@kulzer-dental.com  
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton –  
CRO 70.705  
Nº ANVISA: vide embalagem